



# De la **TRADUCCIÓN** a la **CREACIÓN**

## CONCURSO LITERARIO PARA TRADUCTORES E INTÉRPRETES

**Palabras+** y la **Asociación de Funcionarios Internacionales Españoles (AFIE)**, en colaboración con la Facultad de Traducción e Interpretación (FTI) de la Universidad de Ginebra, la Asociación Internacional de Traductores de Conferencias (AITC) y el Club del Libro en Español de las Naciones Unidas, convocan la sexta edición del concurso literario para traductores e intérpretes «**De la traducción a la creación**». Este concurso se enmarca en los actos de la [Semana del Español en Ginebra](#).

En la edición especial de 2018, con motivo de nuestro primer lustro de vida, traductores e intérpretes hispanohablantes hicieron gala de su vena más poética y nos enviaron décimas sobre el tema de la identidad. En 2019 retomamos el formato de **relato corto**, con algunas novedades.

### **1. TEMA DE LA SEXTA EDICIÓN: MI ABUELA Y LA RED**

Este año os invitamos a que nos enviéis:

un **relato corto** sobre el tema de la presente edición

y

un **archivo de audio** con la grabación del relato.

### **2. PARTICIPANTES**

Podrán participar los **traductores** o **intérpretes** (estén o no en activo) y los **estudiantes de traducción e interpretación** que tengan el español como lengua de destino.

### 3. PRESENTACIÓN DE LAS OBRAS

Cada participante podrá presentar **una sola obra**. Para ello, enviará un correo electrónico a la dirección [palabrasmas@afie.es](mailto:palabrasmas@afie.es) e indicará el título de la obra en «Asunto». En el cuerpo del mensaje, el autor indicará sus datos personales, un seudónimo y una breve descripción (máximo 5 líneas) de su experiencia justificable como traductor o intérprete.

Adjuntará al correo dos ficheros:

- Un **documento Word** titulado [SEUDÓNIMO DEL AUTOR]\_RELATO.doc/.docx que contenga el **relato corto** firmado con el seudónimo. La obra estará escrita en español, será original e inédita y no habrá sido premiada con anterioridad ni estará pendiente de fallo en otros certámenes. Tendrá una extensión de **entre 300 y 500 palabras** y se presentará en caracteres Arial 11 a doble espacio.

- Un **archivo de audio** (en formato .mp3, .ogg o .wav) titulado [SEUDÓNIMO DEL AUTOR]\_AUDIO.mp3/.ogg/.wav con la **grabación del relato**. Para garantizar el anonimato, la voz del autor no deberá aparecer en la grabación, que tendrá una duración máxima de **tres minutos**. Podrán utilizarse todos los recursos que se consideren oportunos: sonidos, efectos, intervención de varias personas, música (no sujeta a derechos de autor), etc. No es necesario que la grabación sea de calidad profesional; basta con que sea nítida y pueda entenderse con facilidad. Por ejemplo, se puede utilizar simplemente un teléfono celular.

### 4. JURADO

Si no quieres enviar un relato, pero te gustaría participar en el jurado, puedes inscribirte para evaluar los textos de tus colegas. Todos los relatos serán evaluados por varios lectores, que los calificarán de 1 (puntuación mínima) a 10 (puntuación máxima). Ganará el relato que obtenga la puntuación media más alta. En caso de empate, Palabras+ elegirá el relato ganador.

### 5. INSCRIPCIONES Y PLAZOS

Puedes inscribirte como escritor enviando tu obra antes de las 12 de la noche (hora de Ginebra, Suiza) del **15 de julio de 2019**.

Si quieres inscribirte como lector, envía un correo electrónico con tus datos personales y una breve explicación (máximo 5 líneas) de tu experiencia profesional en el mundo de la traducción o la interpretación a [palabrasmas@afie.es](mailto:palabrasmas@afie.es). El plazo para inscribirte como lector expira el **15 de julio de 2019** y el plazo para evaluar los textos termina el **16 de septiembre de 2019**.

## 6. PREMIOS Y DIFUSIÓN

El autor del relato ganador recibirá un premio de **250 CHF** en metálico.

El fallo del jurado, que será inapelable, se hará público en la [página web del concurso](#) y las redes sociales en **octubre de 2019**, en el marco de la Semana del Español en Ginebra.

A medida que el Comité organizador vaya recibiendo las obras, publicará extractos de los relatos y de las grabaciones en las siguientes redes sociales:

- Perfil de Instagram de Palabras+: [@de la traduccion a la creacion](#)
- Perfil de Facebook de Palabras+: [Palabras+](#)
- Perfil de Twitter de la AFIE: [@AFIE\\_ES](#)

## 7. OTRAS CONDICIONES

La presentación de una obra y la inscripción como lector suponen la plena aceptación de las presentes bases por parte del participante.

Los datos personales facilitados con motivo de la participación en el concurso no se utilizarán para ningún otro fin.

Los miembros de Palabras+ podrán participar en el presente concurso, pero no podrán optar a ninguno de los premios.

Se ruega dar la máxima difusión.

**Palabras+**